

Poesias che fan curaschi da viver e schizunt da vegnir vegl

DA CLAUDIA CADRUVI / ANR

■ **L'autur rumantsch Dumeni Capeder ha mess ina nov'ovra sin maisa. Igl è ses novavel cudesch – in cudesch da poesias rumantschas, accompagna-das da translaziuns tudestgas.** Mintgatant han ins tar cudeschs il sentiment che quel u quella che ha concepì la cuverta dal cudesch na haja gnanca legì ina lingia da l'ovra. Tar il nov cudesch da *Dumeni Capeder* èsi auter. Forsa ha il biadi u la biadia che ha malegià ils dissegns giagls per la cuverta era betg legì las poesias da ses tat Dumeni Capeder. Ma almain respleschan ils dissegns giagls l'atmosfera dal cudesch. Els dattan era perditga da la devisa dal scriptur da prender temp e dar plaz a las chaussas pitschnas da la vita, «pil larmin da rugada», «pil bau da grascha» e «pil fluretgel» che reveleschan a tuts la grondezia dal mund.

Titel cun segn d'exclamaziun

«Viva la veta!» è il titul. Vuless l'autur dir cun quai che la vita saja bella e ch'ins duai esser engraziaivel ch'ins ha il privilegi da viver? Betg mo quai. Il segn d'exclamaziun mussa che l'autur vuless era

avertir nus en il senn da «Viva tia vita!» Pertge i fiss gea ina catastrofa persunala da stuaier constatar il di da pietigot d'avair manchentà insatge en il decurs dals onns, scriva Capeder en ses pled sin via.

E tut tenor il motto dal titul e tenor las empermischuns giaglias da la cuverta è era la schelta da poesias che Capeder porscha al lectur. Ils chapitels vardads, amur, fastedis, humanitads, natira èn sco ina spassegiada atras la vita da mintga carstgaun.

En tut quests chapitels cumparan adina puspè poesias ch'èn scrittas ord vista d'in um e tat che ha vivì ils differents stadis da la vita. In um che guarda enavos sin l'atgna uffanza, ma era sin ses biadis. Ma era d'in um che na sa nuspecha betg da contemplar la mort vegnenta, e che perda cun la vista sin la mort tuttina betg ord ils eglis che la vita va vivanant per ses vegnentsuenter sin quest mund.

En rima e senza rima

Capeder dovra gugent la rima per sias poesias. I saja il gener che accentueschia meglier ses sentier e patratgar. En la poesia «La satira» lascha l'autur lura era rud-

lar las remas, sco questa curta passascha mussa: «Beinduras'la tucca / scavogna ballucca / raguda turmenta / magari la schenta.» Sch'ins legia dad aut questas lingias han ins il sentiment che la tradiiziun da la poesia sursilvana da Giacun Hasper Muoth saja da return.

Ma Capeder sa deliberescha er adina puspè dal stretg corset che la rima pretenda. Lura lascha el cular ils pleds tenor il tact dals daguts dal cuntegn. Uschia per exempel en la poesia «In bien plaid». «In bien plaid / ei sc'in radi / che glischa / e mida / la stgira-detgna / dall'olma / en in'aurora da speranza.»

Dudesch poesias ord quest tom èn vegnidas cumponidas sco chanzuns, cunzunt per chors virils. Cumponists sco *Eduard Lombriser*, *Alvin Muoth*, *Luigi Bergamin* apprezzieschan la musicalitad en la lingua da Capeder.

Rumantsch – la funtauna da creativitat

Da las tschuncanta poesias èn bunamain tuttas scrittas l'emprim en rumantsch e lura transponidas en tudestg. Be duas u trais poesias ha l'autur scrit en versiun originala tudestga. Capeder di en l'introduziun ch'il mund alpin e sia patria rumantscha sajan e restian, malgrà ch'el viva gia daditg a Lucerna, la funtauna da sia forza e da sia creativitat. La poesia «Lungatg matern» tuna perquai bunamain sco ina declaraziun d'amur.

Il cudesch «Viva la veta!» cuntegna poesias che fan gust e curaschi da viver.

Ed il fatg ch'in autur da la posa da Dumeni Capeder ha scrit in cudesch cun quest titul e cun tala vivacitad, fa schizunt anc gust e curaschi da vegnir vegl.

Dumeni Capeder: «Viva la veta! / Es lebe das Leben!». Chasa editura Desertina. 152 paginas. 24 francs. Cuiara 2007.

Trais poesias ord «Viva la veta!»

Fubazs politics

Els spendran las Alps cun satrar il traffic, baghegian tunnels e vias d'express. Els sustegnan ils purs cun subvenziuns integralas, cul principi da sprezza che mein'agl excess.

Els sforzan turissem ed er l'industria, els sbassan la taglia, offerend avantatgs. Unfreschan ambients da valur naziunala E paran aunc d'esser ordvart satisfatgs.

Els staupan las vals cun mirs da levada, retegnan uals sgurghiglions cun cement. S'empatschan in quex dad auas restontas: ins ha l'energia – e quei ei gl'intent.

Els deponan rumians en palius e runcadas, spatrognan ils puozs plein rustgs e rambots. Els mazzan libellas, litgivas e raunas, destrueschan la flora tut rottadambot.

Els l'aria mesiran, CO₂, dioxins, adatteschan limitas dil surpassament, s'opponan denton a mesiras prudentas, ein encunter 80 e per 120.

Jeu sun, cars lecturs e caras lecturas,

ni in verd, ni in da seniester extrem. Jeu sun mo in bab ed in tat che patratga, che tschenta damondas cuagl unic intent: ch'ìls biadis survivien...!

Oz

*Oz
hai jeu
udiu
in maset.*

*Oz
hai jeu
sentiu
ch'il temps vargont
va buc
a fin
culla sera...*

Negin sa

*La veta ei
sc'in'ura
senza lontschettas.*

*Ella tictacca
e talacca
e negin sa
con tard ch'igl ei...*



Il frontispizi cun dissegns dals biadis da l'autur.